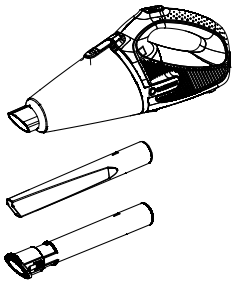
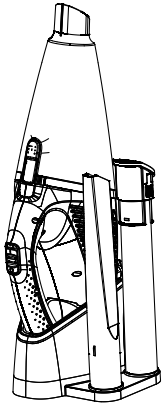
GARDENA®





EasyClean Li Art. 9339 Art. 9340

DE Betriebsanleitung
Akku-Handsauger

EN Operators Manual
Battery Handheld Vacuum Cleaner

FR Mode d'emploi
Aspirateur à main à batterie

NL Gebruiksaanwijzing
Accu-kruimeldief

SV Bruksanvisning
Batteridriven handdammsugare

DA Brugsanvisning
Accu-håndstøvsuger

FI Käyttöohje
Akkurikkaimuri

N0 Bruksanvisning
Batterihåndstøvsuge

IT Istruzioni per l'uso
Aspiratore a batteria portatile

ES Instrucciones de empleo
Aspirador de mano con Accu

PT Manual de instruções
Aspirador portátil a bateria

PL Instrukcja obsługi
Ręczny odkurzacz akumulatorowy

HU Használati utasítás
Akkus kézi törmelékszívó

CS Návod k obsluze
Akumulátorový ruční vysavač

SK Návod na obsluhu
Akumulátorový ručný vysávač

EL Οδηγίες χρήσης
Σκούπα χειρός μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации
Аккумуляторный ручной пылесос

SL Navodilo za uporabo
Akumulatorski ročni sesalnik

HR Upute za uporabu
Ručni usisivač na baterije

SR/BS Uputstvo za rad
Ručni usisivač na baterije

UK Інструкція з експлуатації
Ручний пилосос з акумулятором

RO Instrucțiuni de utilizare
Aspirator manual cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu
Akülü el süpürgesi

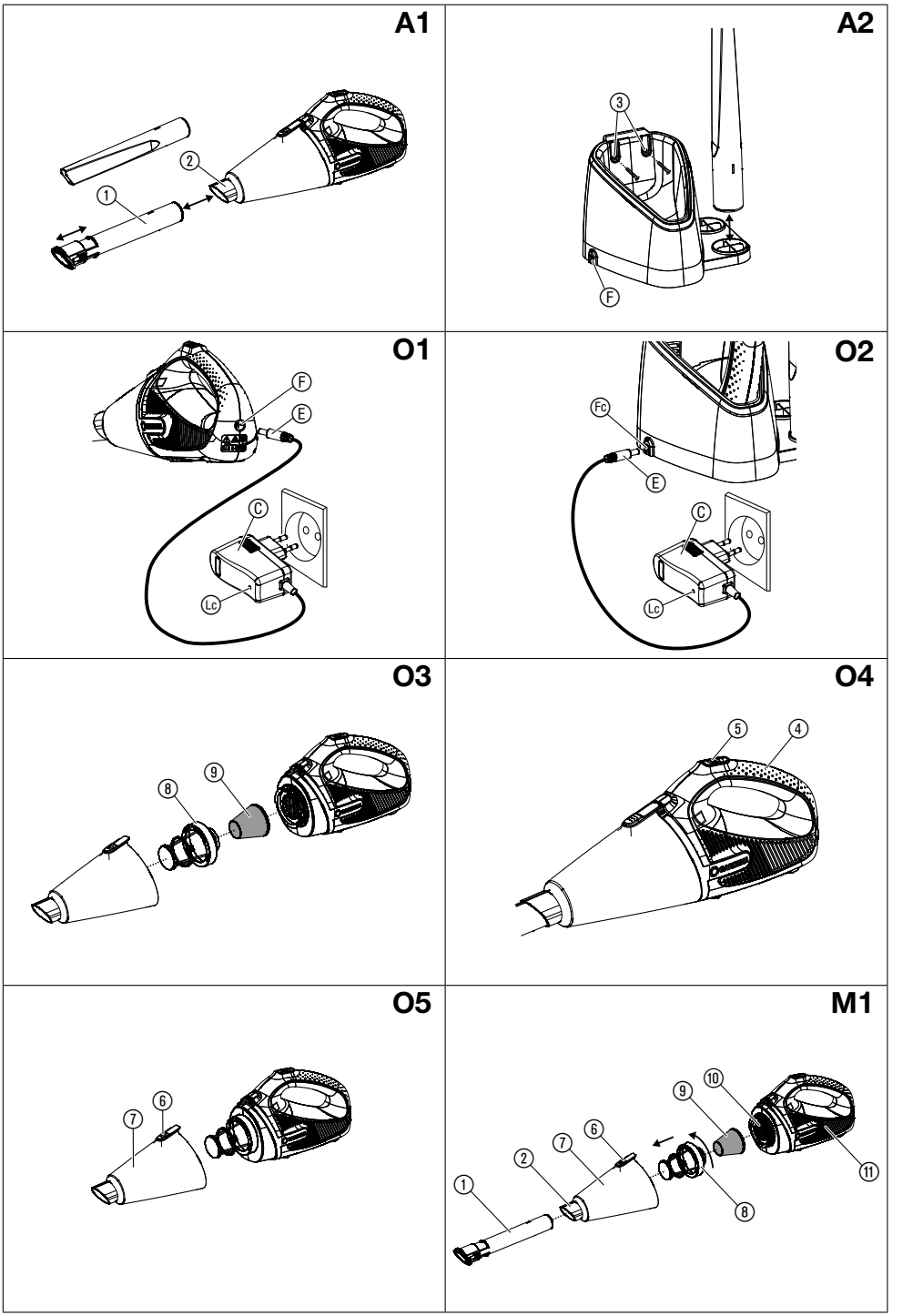
BG Инструкция за експлоатация
Ръчна акумулаторна прахосмукачка

SQ Manual përdorimi
Aspirator portativ me bateri

ET Kasutusjuhend
Akuga käsiimur

LT Eksploatavimo instrukcija
Akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys

LV Lietošanas instrukcija
Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs


A1
1
2
A2
3
F
O1
F
E
C
Lc
O2
Fc
E
C
Lc
O3
8
9
O4
5
4
O5
7
6
M1
1
2
7
6
9
10
8
11

GARDENA Akku-Handsauger EasyClean Li

1. SICHERHEIT 4
2. MONTAGE 7
3. BEDIENUNG 7
4. WARTUNG 8
5. LAGERUNG 8
6. FEHLERBEHEBUNG 8
7. TECHNISCHE DATEN 9
8. LIEFERBARES ZUBEHÖR 10
9. SERVICE / GARANTIE 10

Originalbetriebsanleitung.

Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der **GARDENA Akku-Handsauger** ist für das Saugen verschiedener trockener und feuchter Partikel, im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.

GEFAHR! Körperverletzung!
Saugen Sie mit dem Produkt keine Asche, insbesondere heiße Asche.

1. SICHERHEIT

WICHTIG!
Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Symbole auf dem Produkt:

Lesen Sie die Betriebsanleitung.

Andere Personen fernhalten.

Tragen Sie einen Augen- und Gehörschutz.

Nicht dem Regen aussetzen.

Für das Ladegerät: Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Verwenden Sie die Ladestation nicht im Außenbereich.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit

GEFAHR! Stromschlag!
Verletzungsgefahr durch Stromschlag.

Das Produkt muss über einen FI-Schalter (RCD) mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA mit Strom versorgt werden.

Die Maschine darf nicht betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

Gehen Sie, laufen Sie nicht.

Betreiben Sie die Maschine nicht bei schlechten Wetterbedingungen, besonders bei Blitzgefahr.

Sicherer Betrieb

1. Unterweisung

a) Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Seien Sie mit den Steuereinrichtungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.

b) Erlauben Sie Kindern oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, niemals die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Alter des Bedieners begrenzen.

c) Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.

2. Vorbereitung

a) Benutzen Sie Ohrschutz und Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit der Maschine.

b) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender

Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.

c) Tragen Sie keine lose hängende Kleidung oder Schmuck, die in die Ansaugöffnung eingezogen werden könnte. Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.

d) Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.

e) Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.

f) Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

g) Überprüfen Sie die Spannungsversorgung und das Verlängerungskabel vor der Benutzung auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Netzanschlussleitung sofort vom Netz zu trennen. BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NOCH NICHT VOM NETZ GETRENNT IST. Benutzen Sie die Maschine nicht falls das Kabel beschädigt oder zerschlissen ist.

h) Betreiben Sie die Maschine niemals wenn Menschen, insbesondere Kinder oder Tiere in der Nähe sind.

3. Betrieb

a) Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.

b) Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.

c) Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.

d) Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.

e) Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.

f) Seien Sie bei der Zuführung von Material in die Maschine extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdobjekte eingeführt werden.

g) Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie bis die Maschine ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdobjekt trifft oder wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte bevor sie die Maschine neustarten und betreiben:

– auf Beschädigungen untersuchen;

– beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;

– auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.

h) Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Widereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.

i) Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von Unrat befreien.

j) Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten Schutzeinrichtungen oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen.

k) Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.

l) Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.

m) Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind

– immer dann, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen,

– vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder verstopfter Kanäle,

– vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine.

n) Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.

4. Wartung und Aufbewahrung

a) Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Einstellungen, etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.

b) Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.

c) Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.

d) Seien Sie sich bei der Instandhaltung des Häckselwerks bewusst, dass obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung ausgeschaltet ist, das Häckselwerk immer noch bewegt werden kann.

e) Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Original-Ersatzteile und -zubehör.

f) Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der Schutzeinrichtung zu umgehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherer Umgang mit Akkus

GEFAHR! Brandgefahr!

Das zu ladende Akku-Produkt muss sich während des Ladevorgangs auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen und nicht leitenden Oberfläche befinden.

Halten Sie ätzende, entzündbare und leicht brennbare Gegenstände vom Ladegerät und Akku-Produkt fern.

Das Ladegerät und das Akku-Produkt dürfen während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden.

Trennen Sie das Ladegerät bei Rauchbildung oder Feuer umgehend von der Stromversorgung.

Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das Original GARDENA Ladegerät. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu irreparablen Schäden an den Akkus führen und sogar Feuer verursachen.

Laden Sie keine Fremd-Akkus. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr!

Im Fall eines Feuers: Löschen Sie die Flammen mit sauerstoffreduzierenden Löschmaterialien.

GEFAHR! Explosionsgefahr!

Schützen Sie Akku-Produkte vor Hitze und Feuer. Legen Sie Akku-Produkte nicht auf Heizkörpern ab, und setzen Sie sie nicht längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aus.

Betreiben Sie sie nicht in explosiven Atmosphären, z. B. in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen. Bei der Verwendung von Akku-Produkten kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.

Laden und verwenden Sie das Akku-Produkt ausschließlich bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C. Lassen Sie den Akku nach längerem Einsatz abkühlen.

Prüfen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung (Sprödigkeit). Verwenden Sie das Kabel ausschließlich in einwandfreiem Zustand.

Lagern und transportieren Sie das Akku-Produkt auf keinen Fall bei Temperaturen über 45 °C oder in direktem Sonnenlicht. Idealerweise sollte das Akku-Produkt bei Temperaturen unter 25 °C aufbewahrt werden, um die Selbstentladung niedrig zu halten.

Setzen Sie das Akku-Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Akku-Produkt eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird (Winter), laden Sie den Akku vollständig auf, um eine Tiefentladung zu verhindern.

Lagern Sie das Akku-Produkt nicht in Räumen, in denen es zu elektrostatischer Entladung kommt.

Elektrische Sicherheit

GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Vor der Verwendung oder nach einem kräftigen Schlag muss das Produkt auf Anzeichen eines Verschleißes oder einer Beschädigung überprüft werden. Bei Bedarf die entsprechenden Reparaturarbeiten ausführen lassen.

Wenn sich bei einem Defekt das Produkt nicht mehr abschalten lässt, Produkt auf festen Untergrund legen und unter Beobachtung warten bis Akku leer ist. Defektes Produkt an den GARDENA Service senden.

Versuchen Sie niemals mit einem unvollständigen Produkt oder einem, an dem nicht autorisierte Modifikationen vorgenommen wurden, zu arbeiten.

Laden Sie ein beschädigtes Produkt nicht auf. Bitte wenden Sie sich an den GARDENA Service.

Persönliche Sicherheit

GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Sie müssen wissen, wie Sie dieses Produkt jederzeit bei einem Notfall sofort abstellen können.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guten Sichtverhältnissen.

Prüfen Sie ihr Produkt vor jedem Gebrauch. Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Produkts durch. Prüfen Sie, ob die Lüftungseinlässe frei sind.

Wenn es während des Betriebs des Produkts zu einer starken Wärmeentwicklung gekommen ist, lassen Sie es vor der Lagerung abkühlen.

Überlasten Sie das Produkt nicht.

Warnung! Bei der Arbeit mit Gehörschutz und durch die vom Produkt verursachten Geräusche werden sich nähernde Personen vom Bediener möglicherweise nicht bemerkt.

Überprüfen Sie den Filterkäfig vor Gebrauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt nicht mit einem beschädigten oder ohne Filterkäfig. Der Filterkäfig kann über den GARDENA Service bestellt werden.

Verwenden Sie das Produkt nicht ohne montierten Schmutzbehälter.

Saugen Sie keine heißen oder korrosiven Materialien ein.

Saugen Sie kein Wasser ein.

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs kann zu schweren Verletzungen führen.

2. MONTAGE

Warten Sie bis der Motor zum Stillstand gekommen ist bevor Sie das Produkt montieren.

Düse montieren [Abb. A1]:

Es sind 2 Düsen im Lieferumfang enthalten:

– Fugendüse, lang
– Bürstendüse

Düse montieren:

→ Schieben Sie die Düse ① in den Ansaugstutzen ② bis die Düse fest sitzt.

Bei der Bürstendüse kann bei Bedarf der Bürstenkopf ausgefahren werden.

Düse demontieren:

→ Ziehen Sie die Düse ① vom Ansaugstutzen ② ab.

Ladestation an der Wand montieren [Abb. A2]:

Die Ladestation ist bei Art. 9340 im Lieferumfang enthalten.

Die Schrauben (Durchmesser 3,5 mm) sind nicht im Lieferumfang enthalten. Geeignetes Befestigungsmaterial ist über ihren Fachmarkt erhältlich.

→ Montieren Sie die Ladestation über die beiden Bohrungen ③ (Lochabstand 42,6 mm) an der Wand.

Wenn die Ladestation an der Wand montiert ist, muss zum Laden des Handsaugers die Düse abgenommen werden (sonst rastet der Handsauger nicht korrekt in die Ladestation ein).

Die Düsen können an der Ladestation seitlich aufgesteckt werden.

3. BEDIENUNG

Warten Sie bis der Motor zum Stillstand gekommen ist bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.

Akku laden [Abb. O1/O2]:

ACHTUNG!
Überspannung beschädigt den Akku und das Lade-Netzteil.

→ **Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Netzspannung verwenden.**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku vollständig geladen werden.

Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden, und der Ladevorgang kann jederzeit ohne Beschädigung des Akkus unterbrochen werden (kein Memory-Effekt).

Wenn der Handsauger sich im Betrieb ausschaltet, ist der Akku leer und muss geladen werden (möglicherweise lässt sich der Handsauger danach nochmals kurz starten, schaltet sich dann aber gleich wieder automatisch aus).

Wenn das Akku-Ladekabel Ⓔ an die Ladestation anschlossen wird, kann der Handsauger über die Ladestation geladen werden.

→ Stecken Sie den Handsauger in die Ladestation ein.

1. Schließen Sie das Ladegerät Ⓒ an eine Netzsteckdose an.
2. Schließen Sie das Akku-Ladekabel Ⓔ an die Ladebuchse des Handsaugers Ⓕ – **oder** – der Ladestation Ⓕc an.

Wenn die Akku-Ladeanzeige Ⓛc grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige Ⓛc grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen
(Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN)**.**

3. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
4. Wenn der Akku vollständig geladen ist, trennen Sie das Akku-Ladekabel Ⓔ von der Ladebuchse Ⓕ.
5. Trennen Sie das Ladegerät Ⓒ von der Steckdose.

Einsatzgebiete [Abb. O3]:

Für den Austausch der Filter siehe 4. WARTUNG *Handsauger reinigen*.

1. **Für den Außenbereich:**
   Mit Grobfilter ⑨.
2. **Für den Innenbereich:**
   Feinfilter ⑨ mit orangem Ring
   (nicht im Lieferumfang enthalten).

Der Filter-Käfig ⑧ darf nicht ohne Filter ⑨ montiert werden.

Handsauger starten [Abb. O4]:

Starten:

→ Halten Sie den Handgriff ④ und schieben Sie den Start-Schalter ⑤ nach vorne. (Der Start-Schalter bleibt arretiert und muss nicht gehalten werden).
Der Handsauger startet.

Stoppen:

→ Ziehen Sie den Start-Schalter ⑤ nach hinten.
Der Handsauger stoppt.

Schmutzbehälter leeren [Abb. O5]:

1. Halten Sie den Handsauger nach unten, drücken Sie die Entriegelungs-Taste ⑥ und ziehen Sie den Schmutzbehälter ⑦ ab.
2. Entleeren Sie den Schmutzbehälter ⑦.
3. Reinigen Sie ggf. den Filter (siehe 4. WARTUNG).
4. Fixieren Sie den Schmutzbehälter ⑦ unten am Handsauger.
5. Drücken Sie den Schmutzbehälter ⑦ oben gegen den Handsauger, bis die Entriegelungs-Taste ⑥ hörbar einrastet.

4. WARTUNG

Warten Sie bis der Motor zum Stillstand gekommen ist bevor Sie das Produkt warten.

Handsauger reinigen [Abb. M1]:

GEFAHR! Körperverletzung!
Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

1. **Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruck-wasserstrahl).**
2. **Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.**

Die Lüftungsschlitze ⑪ müssen immer sauber sein.

1. Ziehen Sie die Düse ① vom Ansaugstutzen ② ab.
2. Drücken Sie die Entriegelungs-Taste ⑥ und ziehen Sie den Schmutzbehälter ⑦ ab.
3. Entleeren Sie den Schmutzbehälter ⑦.
4. Drehen Sie den Filter-Käfig ⑧ gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Filter-Käfig ⑧ ab (Bajonett-Verschluss).
5. Entnehmen Sie den Filter ⑨.
6. Reinigen Sie alle abgenommenen Teile unter fließendem Wasser.
7. Reinigen Sie die Ansaugöffnung ⑩, die Lüftungsschlitze ⑪ und die Motoreinheit mit einem trockenen Tuch.
8. Montieren Sie alle Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge.

Ladegerät reinigen:

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte der Ladebuchse und des Ladegeräts stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Ladegeräts anschließen.

Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

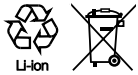
Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Laden Sie den Akku.
2. Reinigen Sie den Handsauger und das Lade-Netzteil (siehe 4. WARTUNG).
3. Bewahren Sie den Handsauger und das Lade-Netzteil an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

Entsorgung:
(gemäß RL2012/19/EU)

Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.



WICHTIG!
Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

6. FEHLERBEHEBUNG

Warten Sie bis der Motor zum Stillstand gekommen ist bevor Sie Fehler des Produkts beheben.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Handsauger saugt schlecht	Schmutzbehälter ist voll.	→ Entleeren Sie den Schmutzbehälter.
	Filter ist verschmutzt.	→ Reinigen Sie den Filter.
Sauggut fällt aus der Ansaugöffnung	Gummiventil des Schmutzbehälters ist z. B. durch kleine Äste oder Laub blockiert.	→ Blockierendes Sauggut vom Gummiventil entfernen.
	Gummiventil ist nicht mehr in der Aufnahme des Schmutzbehälters zentriert.	→ Lösen Sie die Schraube des Ventils, zentrieren Sie es und ziehen Sie die Schraube wieder fest.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Handsauger startet nicht	Handsauger wurde gerade von der Ladebuchse ausgesteckt.	→ Warten Sie nach dem Ausstecken aus der Ladebuchse ca. 4 Sek.
Ladestation ist an der Wand montiert – Handsauger wird nicht geladen	Düse wurde nicht vom Handsauger abgenommen.	→ Nehmen Sie die Düse zum Laden ab.
Ladekontroll-Anzeige Ⓛc am Lade-Netzteil leuchtet nicht auf	Lade-Netzteil ist nicht richtig eingesteckt.	→ Stecken Sie das Lade-Netzteil in eine Steckdose.
Ladekontroll-Anzeige Ⓛc am Ladegerät blinkt rot	Temperatur des Akkus liegt außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Verwenden Sie den Akku in Umgebungs-Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C.

HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Handsauger	Einheit	Wert (Art. 9339)	Wert (Art. 9340)
Bemessungsstrom	A	8	8
Saugleistung	l/min.	1500	1500
Gewicht	kg	1,3	1,3
Schalldruckpegel L_{PA} [1)] Unsicherheit k_{PA}	dB (A)	80 3	80 3
Schallleistungspegel L_{WA} [2)] gemessen / garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	91 / 92 0,18	91 / 92 0,18
Handarmschwingung a_{vhw} [1)] Unsicherheit k_a	m/s^2	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: [1)] EN 50636-2-100 [2)] RL 2000/14/EC

HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

Akku	Einheit	Wert (Art. 9339)	Wert (Art. 9340)
Akku-Spannung	V (DC)	18	18
Akku-Kapazität	Ah	2,6	2,6
Akku-Ladezeit 80 % / 100 % (ca.)	min.	205 / 280	205 / 280

Akku-Ladenetzteil	Einheit	Wert (Art. 9339-00.650.00)
Netzspannung	V (AC)	100 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60
Nennleistung	W	16
Ausgangsspannung	V (DC)	21
Max. Ausgangsstrom	mA	600

8. LIEFERBARES ZUBEHÖR

GARDENA Ersatzfilter (Grobfilter)	Zum Austausch des Grobfilters.	**Art. 9344**
GARDENA Zubehör-Set (inkl. Feinfilter)	Zum Saugen im Innenbereich.	**Art. 9343**

9. SERVICE / GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
  – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
  – Rücksendeportal unter
  www.gardena.de/service/reparatur-service
  – **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen
  – nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
  – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service	**Telefon**	**Fax**	**E-Mail**
D in Deutschland	**(07 31) 4 90 + Durchwahl**		**www.gardena.de/service/**
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge	300	249	service@gardena.com
Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abholservice	(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89 (0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)		

Ihre direkte Verbindung zum Service	**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**	
A in Österreich	**(+43) (0) 732 77 01 01-485**	**service.gardena@husqvarnagroup.com**
CH in der Schweiz	**(+41) (0) 62 887 37 90**	**info@gardena.ch**

Garantie:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum), wenn das Produkt ausschließlich im privaten Gebrauch eingesetzt wurde. Für auf einem Zweitmarkt erworbene, gebrauchte Produkte gilt diese Herstellergarantie nicht. Diese Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu reparieren.
- Es wurden zum Betrieb nur Original GARDENA Ersatz- und Verschleißteile verwendet.

Normale Abnutzung von Teilen und Komponenten, optische Veränderungen, sowie Verschleiß- und Verbrauchsteile, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Wenn Sie Probleme mit diesem Produkt haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service. Im Garantiefall senden Sie bitte das defekte Produkt zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung ausreichend frankiert an die GARDENA Serviceadresse auf der Rückseite.
Unfreie Paketsendungen werden im Postverteilzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht. Die Rücksendung erfolgt im Garantiefall innerhalb Deutschlands für Sie kostenfrei.

Verschleißteile:

Die Filter und Düsen sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.

DE ***Produkthaftung***
Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN ***Product liability***
In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR ***Responsabilité***
Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL ***Productaansprakelijkheid***
Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV ***Produktansvar***
I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA ***Produktansvar***
I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI ***Tuotevastuu***
Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT ***Responsabilità del prodotto***
In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES ***Responsabilidad sobre el producto***
De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT ***Responsabilidade pelo produto***
De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL ***Odpowiedzialność za produkt***
Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU ***Termékszavatosság***
A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS ***Odpovědnost za výrobek***
V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK ***Zodpovednosť za produkt***
V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL ***Ευθύνη προϊόντος***
Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημίες που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL ***Odgovornost proizvajalca***
V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke,izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR ***Pouzdanost proizvoda***
Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO ***Răspunderea pentru produs***
În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG ***Отговорност за вреди, причинени от стоки***
Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET ***Tootevastutus***
Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hooldusspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT ***Gaminio patikimumas***
Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV ***Atbildība par produkcijas kvalitāti***
Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung
Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity
The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE
Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring
De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse
Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring
Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EUretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE
La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE
El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE
O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE
Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfelelőségi nyilatkozat
Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES
Níže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

SK EÚ vyhlásenie o zhode
Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

EL Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ
Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

SL Izjava ES o skladnosti
Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

HR Izjava o usklađenosti EZ
Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

RO Declarație de conformitate CE
Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

BG Декларация за съответствие на ЕО
С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

ET EÜ vastavusdeklaratsioon
Allakirjutanu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehasest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

LT EB atitikties deklaracija
GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus ES reikalavimus, ES saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

LV EK atbilstības deklarācija
Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnicu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šis vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung:	**Akku-Handsauger**
Description of the product:	**Battery Handheld Vacuum Cleaner**
Désignation du produit :	**Aspirateur à main à batterie**
Beschrijving van het product:	**Accu-kruimeldief**
Beskrivning av produkten:	**Batteridriven handdammsugare**
Beskrivelse af produktet:	**Accu-håndstøvsuger**
Tuotteen kuvaus:	**Akkurikkaimuri**
Descrizione del prodotto:	**Aspiratore a batteria portatile**
Descripción del producto:	**Aspirador de mano con Accu**
Descrição do produto:	**Aspirador portátil a bateria**
Opis produktu:	**Ręczny odkurzacz akumulatorowy**
A termék leírása:	**Akkus kézi törmelékszívó**
Popis výrobku:	**Akumulátorový ruční vysavač**
Popis produktu:	**Akumulátorový ručný vysávač**
Περιγραφή του προϊόντος:	**Σκούπα χειρός μπαταρίας**
Opis izdelka:	**Akumulatorski ročni sesalnik**
Opis proizvoda:	**Ručni usisivač na baterije**
Descrierea produsului:	**Aspirator manual cu acumulator**
Описание на продукта:	**Ръчна акумулаторна прахосмукачка**
Toote kirjeldus:	**Akuga käsiimur**
Gaminio aprašas:	**Akumuliatorinis rankinis dulkių siurblys**
Izstrādājuma apraksts:	**Ar akumulatoru darbināms manuālais sūcējs**

Produkttyp:	Terméktípus:
Product type:	Druh výrobku:
Type de produit :	Typ produktu:
Producttype:	Τύπος προϊόντος:
Produkttyp:	Vrsta izdelka:
Producttype:	Vrsta proizvoda:
Tuotetyyppi:	Tip produs:
Tipo di prodotto:	Тип продукт:
Tipo de producto:	Tootetüüp:
Tipo de produto:	Gaminio tipas:
Typ produktu:	Produkta veids:

EasyClean Li

Artikelnummer:	Cikkszámok:
Article number:	Objednací číslo:
Référence :	Objednávacie číslo:
Artikelnummer:	Κωδικός είδους:
Artikelnummer:	Številka izdelka:
Artikelnummer:	Kataloški broj:
Tuotenumero:	Cod articol:
Codice articolo:	Артикул номер:
Referencia:	Artiklinumber:
Número de referência:	Dalies numeris:
Numer katalogowy:	Artikula numurs:

9339
9340

EU-Richtlinien:	Директиви на ЕО:
EC-Directives:	EÜ direktiivid:
Directives CE :	EB direktyvos:
EG-richtlijnen:	EK direktīvas:
EU-direktiv:	
EF-direktiver:	
EY-direktiivit:	
Direttive UE:	
Directiva CE:	
Direktivas CE:	
Dyrektywy WE:	
EK-irányelvek:	
Předpisy ES:	
Smernice EÚ:	
Οδηγίες ΕΚ:	
Direktive EU:	
EC direktive:	
Directive CE:	

2000/14/EC
2006/42/EC
2011/65/EC
2014/30/EC

Ladegerät/Battery charger 9339-00.650.00:
2014/35/EC

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:	**Akku/Battery:**
EN ISO 12100	**EN 62133**
EN 60335-1	**Ladegerät/Battery charger 9339-00.650.00:**
EN 60335-2-2	**EN 60335-1**
IEC 60335-2-100	**EN 60335-2-29**

Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang V
Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm	Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V
Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V

Schall-Leistungspegel:	gemessen/garantiert
Noise level:	measured/guaranteed
Niveau sonore :	mesuré/garanti
Geluidsniveau:	gemeten/gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt/garanterad
Støjniveau:	målt/garanteret
Äänitaso:	mitattu/taattu
Livello acustico:	misurato/garantito
Nivel de ruido:	medido/garantizado
Nível de ruído:	medido/garantido
Poziom hałasu:	zmierzony/gwarantowany
Zajszint:	mért/garantált
Hladina hluku:	naměřená/zaručená
Hladiny hluku:	nameraná/zaručená
Επίπεδο θορύβου:	μετρημένο/εγγυημένο
Raven zvočne moči:	izmerjena/zagotovljena
Razina buke:	mjerena/zajamčena
Nivel de zgomot:	măsurat/garantat
Ниво на шум:	измерено/гарантирано
Müratase:	mõõdetud/garanteeritud
Triukšmo lygis:	išmatuotas/garantuojamas
Trokšņa līmenis :	mērītais/garantētais

Art. 9339: 91 dB(A)/92 dB(A)
Art. 9340: 91 dB(A)/92 dB(A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	Rok udelenia značky CE:
Year of CE marking:	Έτος σήματος CE:
Année d'apposition du marquage CE :	Leto namestitve CE-oznake:
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	Godina dobivanja CE oznake:
Märkningsår:	Anul de marcare CE:
CE-Mærkningsår:	Година на поставяне на CE-маркировка:
CE-merkin kiinnitysvuosi:	CE-märgistuse paigaldamise aasta:
Anno di applicazione della certificazione CE:	Metai, kada pažymėta CE-ženklu:
Colocación del distintivo CE:	CE-marķējuma uzlikšanas gads:
Ano de marcação pela CE:	
Rok nadania oznakowania CE:	
CE-jelzés elhelyezésének éve:	
Rok umístění značky CE:	**2018**

Ulm, den 08.11.2018	Der Bevollmächtigte
Ulm, 08.11.2018	Authorised representative
Fait à Ulm, le 08.11.2018	Le mandataire
Ulm, 08-11-2018	De gevolmachtigde
Ulm, 2018.11.08.	Auktoriserad representant
Ulm, 08.11.2018	Autoriseret repræsentant
Ulmissa, 08.11.2018	Valtuutettu edustaja
Ulm, 08.11.2018	Persona delegata
Ulm, 08.11.2018	La persona autorizada
Ulm, 08.11.2018	O representante
Ulm, dnia 08.11.2018	Pełnomocnik
Ulm, 08.11.2018	Meghatalmazott
Ulm, 08.11.2018	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 08.11.2018	Splnomocnený
Ulm, 08.11.2018	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 08.11.2018	Pooblaščenec
Ulm, dana 08.11.2018	Ovlaštena osoba
Ulm, 08.11.2018	Conducerea tehnică
Улм, 08.11.2018	Упълномощен
Ulm, 08.11.2018	Volitatud esindaja
Ulm, 08.11.2018	Įgaliotasis atstovas
Ulme, 08.11.2018	Pilnvarotā persona

Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490 - 123
Reparaturen:
(+49) 731 490 - 290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv / sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华（上海）管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼，邮编：200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319 / 5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5 - 1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3 320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucureşti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319 / 5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9339-20.960.02/0119
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com